

Thứ Sáu, 10-7-2026. Năm A
Tuần 14 Thường Niên

Mt 10, 16-23

Matthew 10:16-23

Hãy khôn ngoan như con rắn và đơn sơ như chim bồ câu (Mt 10,16)

Do you remember learning about similes in grammar class? A simile is a figure of speech that compares one thing to another to make a description more vivid. Jesus was a master of them! In today's Gospel, as he prepares to send his disciples out to proclaim the good news, he tells them, "I am sending you like sheep in the midst of wolves; so be shrewd as serpents and simple as doves" (Matthew 10:16). That's a lot of similes! So let's look at each of them to understand Jesus' words a little better.

Sheep. We often use the image of sheep to describe people who blindly follow what everyone around them is doing. But that's not what Jesus meant. He wants us to trust him as much as vulnerable sheep trust their shepherd. If our "Good Shepherd" is sending us out into the world to share his gospel, we can trust that he will also send us his Spirit to alert us to the wolves—those temptations that might keep us from preaching the good news.

Serpents. Jesus wants us to be as shrewd as serpents. It's shrewd to try to find the best strategy that will help us reach each individual person with the message of salvation. Shrewdness here means being discerning enough to know that not every approach works for every person. It means being open to the Spirit's guidance so that we can be as effective as possible.

Doves. When Jesus says we must be as simple as doves, he's telling us to nurture a pure, undivided heart. He's telling us to aim for the

Bạn còn nhớ bài học về phép so sánh trong ngữ pháp không? Phép so sánh là một biện pháp tu từ so sánh hai sự vật với nhau để làm cho lời miêu tả sinh động hơn. Chúa Giêsu là bậc thầy về phép so sánh! Trong bài Tin mừng hôm nay, khi chuẩn bị sai các môn đệ đi rao giảng Tin Mừng, Ngài phán rằng: "Ta sai các người đi như chiên giữa bầy sói; vậy hãy khôn ngoan như rắn, hiền lành như chim bồ câu" (Mt 10,16). Có rất nhiều phép so sánh! Vậy chúng ta hãy cùng xem xét từng phép so sánh để hiểu rõ hơn lời Chúa Giêsu.

Chiên. Chúng ta thường dùng hình ảnh con chiên để miêu tả những người mù quáng làm theo những gì mọi người xung quanh đang làm. Nhưng đó không phải là ý của Chúa Giêsu. Ngài muốn chúng ta tin cậy Ngài như những con chiên yếu đuối tin cậy người mục tử của chúng. Nếu "Người Mục Tử Nhân Lành" của chúng ta sai chúng ta ra thế gian để chia sẻ Tin Mừng của Ngài, chúng ta có thể tin tưởng rằng Ngài cũng sẽ sai Thánh Linh đến để cảnh báo chúng ta về những con sói – những cám dỗ có thể ngăn cản chúng ta rao giảng Tin Mừng.

Rắn. Chúa Giêsu muốn chúng ta khôn ngoan như rắn. Khôn ngoan là tìm ra chiến lược tốt nhất để giúp chúng ta truyền bá thông điệp cứu rỗi đến từng người. Khôn ngoan ở đây có nghĩa là đủ sáng suốt để biết rằng không phải mọi phương pháp đều hiệu quả với mọi người. Điều đó có nghĩa là mở lòng đón nhận sự hướng dẫn của Thánh Linh để chúng ta có thể đạt hiệu quả cao nhất.

Chim bồ câu. Khi Chúa Giêsu nói chúng ta phải giản dị như chim bồ câu, Ngài đang bảo chúng ta nuôi dưỡng một tâm lòng trong sạch, không chia rẽ. Ngài đang bảo chúng ta hướng

clarity of mind that comes from a heart fixed only on him. That kind of clarity will keep us focused on Jesus' love and his desire to see everyone come to faith in him.

Trusting as sheep. Shrewd as serpents. Simple as doves. These are the qualities that make for effective missionary disciples. They don't all come naturally, but they do come as we practice them. They come as we step out in faith and try our best to share our faith in the Lord. So don't give up! Jesus has called you to proclaim his gospel; and if he has called you, he will empower you!

"Lord, teach me how to share your great good news!"

đến sự minh mẫn đến từ một tâm lòng chỉ hướng về Ngài. Sự minh mẫn đó sẽ giúp chúng ta tập trung vào tình yêu của Chúa Giêsu và ước muốn của Ngài là thấy mọi người đến với đức tin nơi Ngài.

Tin cậy như chiên. Khôn ngoan như rắn. Giản dị như chim bồ câu. Đó là những phẩm chất tạo nên những môn đệ truyền giáo hiệu quả. Chúng không tự nhiên mà có, nhưng chúng sẽ đến khi chúng ta thực hành chúng. Chúng đến khi chúng ta bước đi trong đức tin và cố gắng hết sức để chia sẻ đức tin của mình nơi Chúa. Vì vậy, đừng bỏ cuộc! Chúa Giêsu đã kêu gọi bạn rao giảng Tin Mừng của Ngài; và nếu Ngài đã kêu gọi bạn, Ngài sẽ ban sức mạnh cho bạn!

Lạy Chúa, xin dạy con cách chia sẻ tin mừng tuyệt vời của Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.